

斯班克和迈克



斯班克和迈克

南希·赫尔 玛丽·潘卡德/著

丽莎·麦考伊/绘

刘 英/译



 新蕾出版社

原书名:SPIKE AND MIKE

中译名:斯班克和迈克

Text © 1993 Nancy Hall, Inc.

Illustrations © 1993 Lisa McCue

Chinese language © 2001 New Buds Publishing House

本作品由新蕾出版社和美国南希·赫尔公司签订翻译出版合同出版发行。

天津市版权局著作权合同登记

图字:02-2000-105

出版人:纪秀荣

版权策划:郑全胜

责任编辑:冯晶

美术编辑:王刚

装帧设计:王刚

电脑制作:新蕾电脑室

斯班克和迈克

斯班克和迈克

*

新蕾出版社编辑、出版

(天津市张自忠路189号)

邮政编码 300020

天津美术印刷厂印刷

新华书店天津发行所发行

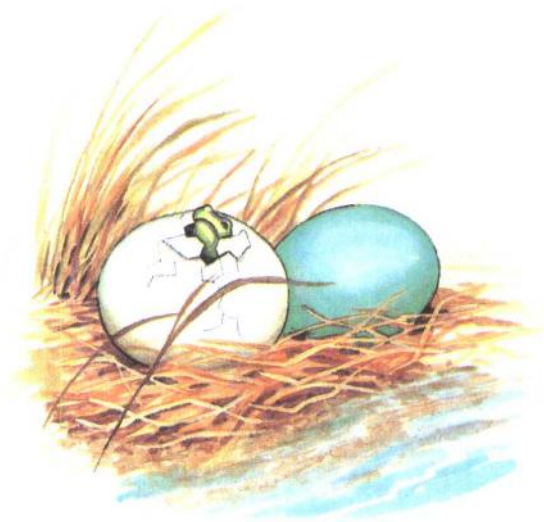
开本 787×1092 毫米 1/20 印张 2

2001年1月第1版 2001年1月第1次印刷

ISBN 7-5307-2503-3

G·1361(儿) 定价:7.00元

这本书的主人是——



←红树沼泽

朴树沼泽

乌龟特鲁拉大婶的家

小兔鲍鲍的家

←去城里

短吻鳄斯班克和白鹭迈克的大柏树

青蛙甘布和占布的家

柏 树

索提湖

火烈鸟斯佳丽的家

蛇先生斯林科的家

桑菩儿沼泽

浣熊萨丝和弗瑞斯的家

月朵草丛

琴弓水坝

河狸布洛丝的家

水獭戴茜的家

米农溪

拉布拉里池塘

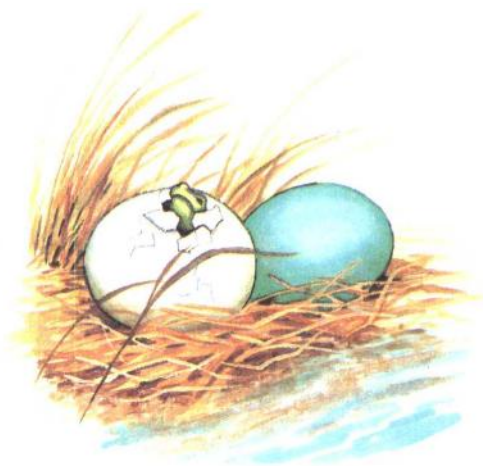
小老鼠帕西的家

林地

杂物堆



暴风雨席卷了一个叫红树沼泽的地方。涨满水的小河把鳄鱼妈妈和白鹭妈妈的蛋宝宝冲走了。两个蛋宝宝顺流而下，向红树沼泽的东边漂去，一直漂到了柏树林地的池塘边。暴风雨终于过去了，在岸边柔软而清香的草丛里，两个小宝宝——短吻鳄斯班克和白鹭迈克相继出世了。这场意外的暴风雨使两个小家伙离开了自己的妈妈，结成了好兄弟。在柏树林地居民们的帮助下，斯班克和迈克在池塘边的大柏树上安了家。在这个神奇的地方开始了他们精彩的生活。



bào fēng yǔ guāng gù le hóng shù zhǎo zé bǎ zhè lǐ gǎo de yī tuán zāo dà
暴风雨光顾了红树沼泽，把这里搞得一团糟。大
fēng hū xiào zhe xiān fān le tù zǐ ruì bǐ dé jiā de wū dǐng yòu bǎ hú lǐ sī wǎ
风呼啸着掀翻了兔子瑞彼得家的屋顶，又把狐狸斯瓦
pǔ xiān sheng juǎn jìn le māo xiǎo jiě kǎi tè jiā de yān cōng
普先生卷进了猫小姐凯特家的烟囱。



AM86/07



è yú mā ma chōng dào yù yīng shì qù kàn tā de dàn bǎo bǎo men tā fā xiàn
鳄鱼妈妈冲到育婴室去看她的蛋宝宝们。她发现
yī gè bǎo bèi yǐ jīng bù jiàn le
一个宝贝已经不见了。



bào fēng yǔ yě méi fàng guò bái lù mā ma de yù yīng shì bǎo bǎo méi diū
暴风雨也没放过白鹭妈妈的育婴室。“宝宝没丢
ba tā de dān xīn bù shì duō yú de dàn bǎo bǎo zhēn de shǎo le yī zhī
吧？”她的担心不是多余的，蛋宝宝真的少了一只。



bào fēng yǔ zhōng yú lí kāi le hóng shù zhǎo zé hū xiào de fēng yě biàn de yuè
暴风雨终于离开了红树沼泽，呼啸的风也变得越
lái yuè wēn róu yī qiè sì hū dōu huī fù le píng jìng
来越温柔。一切似乎都恢复了平静。

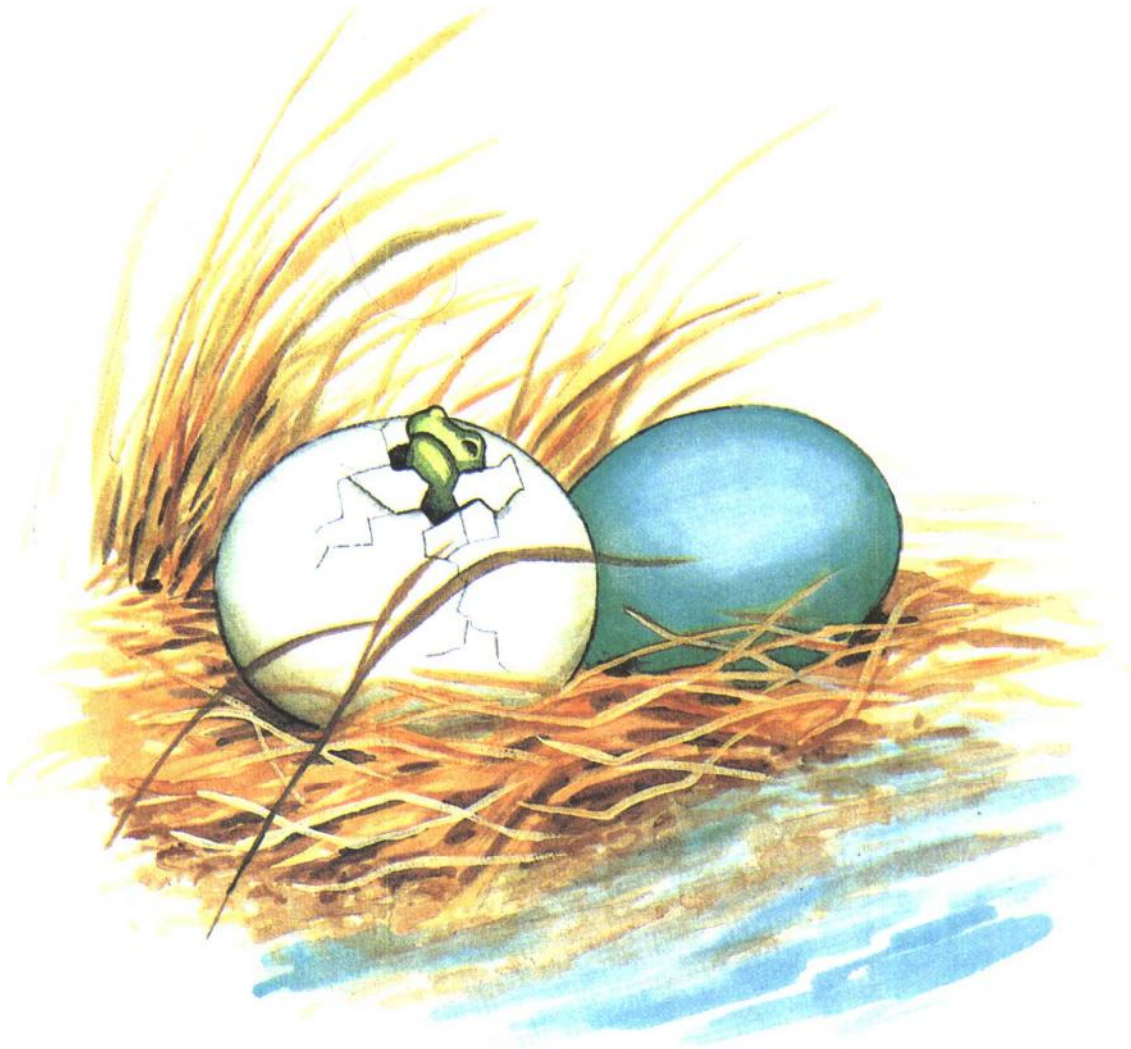
shì a yī qiè dōu huī fù le zhèng cháng zhǐ shì nà liǎng zhī zài xiǎo hé shàng
是啊，一切都恢复了正常，只是那两只在小河上
piāo liú de dàn bǎo bǎo lí mā ma yuè lái yuè yuǎn le
漂流的蛋宝宝离妈妈越来越远了……





liǎng zhī dàn bǎo bǎo shùn zhe xiǎo hé piāo ya piāo ya piāo guò le lǎo ǎo tè de
两只蛋宝宝顺着小河漂呀漂呀，漂过了老奥特的
zá huò diàn piāo guò le wū guī dǎo jiàn jiàn de piāo chū le hóng shù zhǎo zé
杂货店，漂过了乌龟岛，渐渐地漂出了红树沼泽。

zhōng yú tā men zài bǎi shù lín dì de shuì lián chí táng biān jié shù le zhè cì
终于，他们在柏树林地的睡莲池塘边结束了这次
piāo liú kào le àn
漂流，靠了岸。

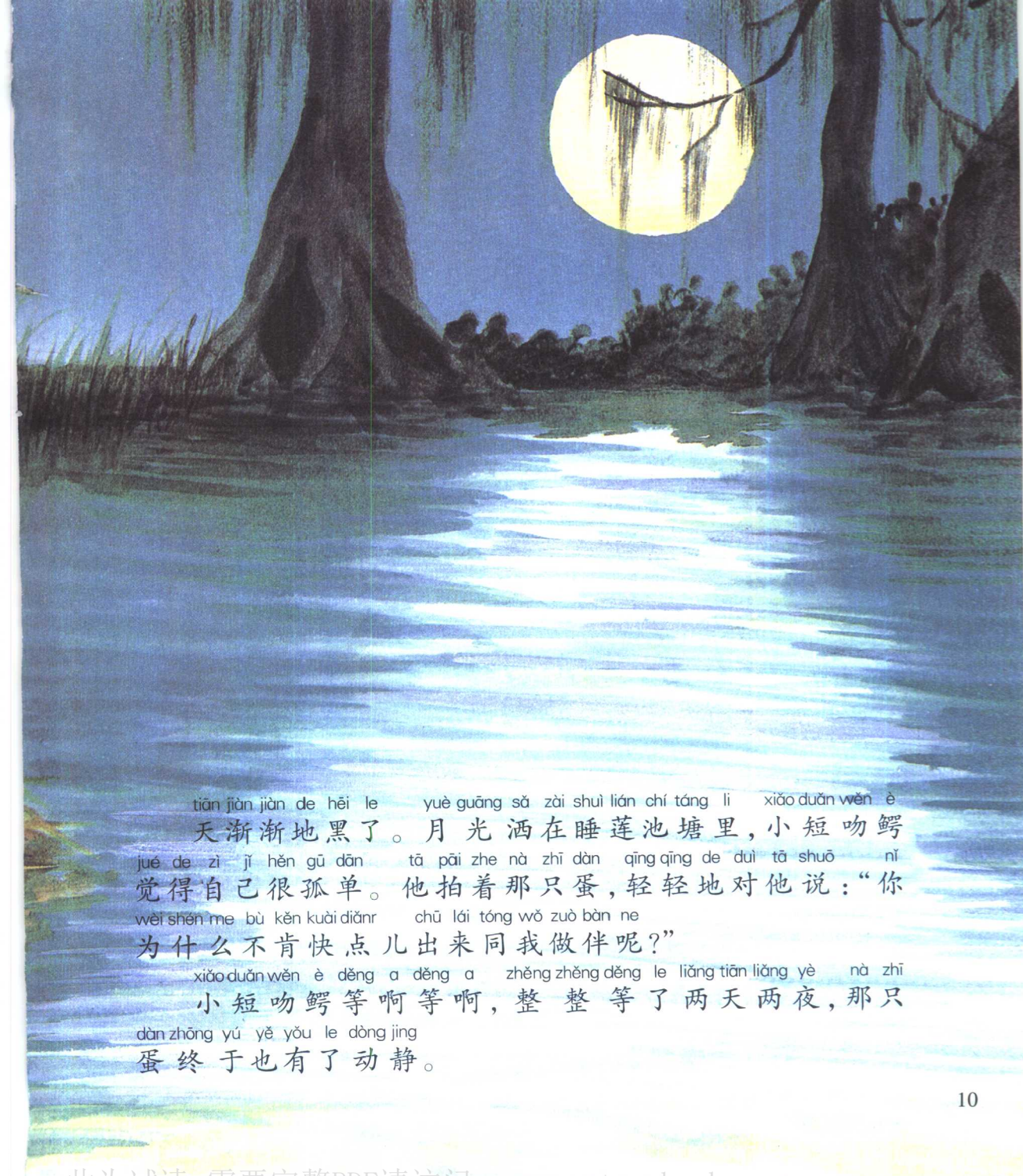


yī kào àn bái sè dàn lǐ de xiǎo jiā hu o jiù bù lǎo shí le tā fèn lì de
一靠岸，白色蛋里的小家伙就不老实了。他奋力地
gǒng zhe dàn ké xiǎng zhèng tuō chū lái zhōng yú kā chā yī shēng yī zhī
拱着蛋壳，想挣脱出来。终于，“咔嚓”一声，一只
xiǎo duǎn wěn è cóng ké lǐ zuān le chū lái
小短吻鳄从壳里钻了出来。

à wài miàn hǎo kuān chang ya gāng zuān chū lái de xiǎo duǎn wēn è kuài
“啊！外面好宽敞呀！”刚钻出来的小短吻鳄快
huo de jiào le qǐ lái hū rán tā fā xiàn cǎo cóng zhōng hái wò zhe yī zhī qīng sè de
活地叫了起来，忽然他发现草丛中还卧着一只青色的
dàn wǒ jū rán hái yǒu gè bàn r bù zhī shì dì dì hái shì mèi mei xiǎo
蛋。“我居然还有个伴儿！不知是弟弟还是妹妹？”小
duǎn wēn è bié tí duō kāi xīn le
短吻鳄别提多开心了。







tiān jiàn jiàn de hēi le yuè guāng sǎ zài shuì lián chí táng lǐ xiǎo duǎn wěn è
天渐渐地黑了。月光洒在睡莲池塘里，小短吻鳄
jué de zì jǐ hěn gū dān tā pāi zhe nà zhī dàn qīng qīng de duì tā shuō nǐ
觉得自己很孤单。他拍着那只蛋，轻轻地对他说：“你
wèi shén me bù kěn kuài diǎnr chū lái tóng wǒ zuò bàn ne
为什么不肯快点儿出来同我做伴呢？”

xiǎo duǎn wěn è děng a děng a zhěng zhěng děng le liǎng tiān liǎng yè nà zhī
小短吻鳄等啊等啊，整整等了两天两夜，那只
dàn zhōng yú yě yǒu le dòng jìng
蛋终于也有了动静。